***09.14.25 Sunday 12:00 pm***

Погружаясь в исследование нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое с одной стороны - будет являться вечной Субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***Immersing ourselves in the study of our imperishable inheritance consisting of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which on one hand – will be the eternal Sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

А с другой стороны – ни один Ангел по своей славе, не может равняться славе вечного нерукотворного тела, потому что написано, во что желают проникнуть Ангелы.

***And on the other hand – not one Angel, according to its glory, cannot equal to the glory of the eternal body not made with hands, because it is written what the Angels desire to penetrate.***

Они желают проникнуть в эту славу. Потому что они сотворённые, они не рождённые от Бога. И они желают проникнуть, какими будут рождённые Богом дети?!

***They desire to penetrate into this glory. Because they are created, they are not born from God. And they desire to penetrate into what the children born of God will be like?!***

Это мы боимся рассматривать себя богами, а они-то нас видят богами. У них был Один Бог, а теперь появились миллионы таких богов. Он же не родил кого-то другого?!

***It is we who are afraid of viewing ourselves as gods, but they view us as gods. They had One God, and now millions of these kinds of gods appeared. He didn’t bring forth another kind, did He?!***

Бог не мог родить ни богов. Бог может родить только Бога! Вот поэтому Ангелы желают проникнуть в это.

***God could not have not brought forth Gods. God can bring forth only God! That is why the Angels desire to penetrate into this.***

\*Все Ангелы суть служебные духи, посылаемые на служение для тех, которые имеют наследовать спасение? (Евр.1:14).

***Are they (Angels) not all ministering spirits sent forth to minister for those who will inherit salvation? (Hebrews 1:14).***

Интересно, что когда Ангелы приходили к людям, то какими бы они не были великими и близкими к Богу, как пророк Даниил, или апостол Иоанн, то, как только они видели Ангела, они падали ниц, как мёртвые, находясь в своем теле.

***Interestingly, when Angels came to people, then no matter how great they were and how close to God they were, like the prophet Daniel or apostle John, as soon as they saw an Angel, they fell down as though they were dead while being in their body.***

То есть, настолько слава Божия была великая на Ангеле что он практически воскрешал потом человека. Даниил говорил: «Господин мой, я не могу слушать тебя, силы человеческие меня оставляют».

***Meaning, the glory of God was so great upon the Angel that he practically then raised man. Daniel said: “My Lord, I cannot listen to you, my human strength is leaving me.”***

Поэтому наши тела по своему свойству будут подобны Божескому естеству, и мы будем сообразны славному Телу Господа нашего Иисуса Христа.

***Therefore, according to their properties, our bodies will be like God’s essence, and we will be in the likeness of the glorious Body of our Lord Jesus Christ.***

Ангелы, как творение Божие, которые по изволению Небесного Отца были сотворены Христом, ничего не предпринимали и ни в чём не участвовали при своём сотворении.

***Angels, as God’s creation, who according to the will of the Heavenly Father were created by Christ, did not do anything or partake in upon their creation.***

\*Христос есть образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари; ибо Им создано все, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли, - все Им и для Него создано; и Он есть прежде всего, и все Им стоит (Кол.1:15-17).

***He [Christ] is the image of the invisible God, the firstborn over all creation. For by Him all things were created that are in heaven and that are on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers. All things were created through Him and for Him. And He is before all things, and in Him all things consist. (Colossians 1:15-17).***

Когда Давид говорит: «Ты творишь ангелами Твоими духов, служителями Твоими - огонь пылающий (Пс.103:4)», то речь идёт о Сыне Божием, Который по Своему естеству, равноценен Своему Отцу.

***When David says: “Who makes His angels spirits, His ministers a flame of fire.” (Psalms 104:4), then this is referring to the Son of God Who according to His essence, is equivalent to His Father.***

Исходя из Писания, наследники Небесного Отца, которых Он, восхотев, родил, словом, истины, вовлечены к созиданию и совершенствованию, своего внутреннего человека, который в оный день, облечёт в свою славу наше рукотворное тело.

***According to Scripture, the heirs of the Heavenly Father whom He, having desired, brought forth by the word of truth, are involved in the building and coming to perfection of their inner man who in that day, will clothe in his glory our handmade body.***

Каждый из нас вовлечён в наше будущее наследие. Мы создаём здесь своё небесное жилище внутри себя. У Ангелов этого не было – они ничего не предпринимали, а нас Бог вёл с самого начала.

***Each of us is involved in our future inheritance. Here, we create our heavenly dwelling within us. Angels did not have this – they did not do anything, but God has led us from the beginning.***

Он дал нам семя истины. И мы должны взрастить его в плод, в котором мы должны совершенствоваться до такой степени, чтобы плод стал подобен Богу – Божескому естеству.

***He gave us the seed of truth. And we must grow it into fruit in which we are called to be perfected to such a level that our fruit can become like God – God’s essence.***

Как раз в этом состоит высшее призвание добродетели! Человек не может начать исполнять своё царское призвание до тех пор, пока он не познает Призвавшего его славою и благостью.

***In this is contained our higher calling of virtue! A person cannot begin to fulfill his royal calling until he closely knows the One Who called him by His glory and goodness.***

И эти слава и благость приведут его к великим драгоценным обетованиям. А эти драгоценные обетования сделают нас, причастниками Божеского естества.

***And this glory and goodness will lead him to great precious promises. And these precious promises will make us partakers of God’s essence.***

И только тогда, когда мы имеем это причастие к Божескому естеству, нам будет сказано: «теперь покажите вере вашей, Божеское естество Христа, вот в этой царской добродетели».

***And only when we have a partaking to God’s essence, we will be told: “now, show in your faith the Divine essence of Christ in this royal virtue”.***

И когда мы начнём это показывать, то только тогда для нас открывается свободный вход в Царство Небесное.

***And when we begin to show this, only then free access for us will be opened into the Kingdom of Heaven.***

Поэтому, исходя из Писания, наследники Небесного Отца – это те, которых Он, восхотев, то есть сильно возжелал, Он родил, Словом, истины.

***Therefore, according to Scripture, the heirs of the Heavenly Father – are those who He, having desired, meaning greatly desired, He brought forth by the Word of truth.***

И они вовлечены к созиданию и совершенствованию своего внутреннего человека, который в оный день облечёт в свою славу наше рукотворное тело.

***And they are engaged in the building and perfection of our inner man who in that day, will clothe our handmade body in glory.***

Вот почему мы стали исследовать – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы быть вовлечённым к созиданию нашего славного нерукотворного тела, каким образом мы можем получить:

***That is why we began to study – what must be done on our end to be engaged in the building of our glorious body not made with hands, and how we can receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Это первый шаг в совлечении ветхого человека, чтобы мы созидали и воспитывали нашего внутреннего человека. Ведь когда мы рождаемся, от Бога, в это время мы ещё не совлекли прежний образ жизни.

***This is the first step in the taking off of the old man, so that we could grow and discipline our inner man. Because when we are born of God, in this moment we have not yet taken off our old way of life.***

И первый шаг, который мы делаем, в созидание нашего внутреннего человека, это как раз **отложить прежний образ жизни, который истлевает в обольстительных похотях, обновиться духом ума нашего и облечься в нового человека**. И в этого нового, внутреннего человека мы призваны облекаться сейчас.

***And the first step that we make in the building of our inner man, is to set aside our former way of life that grows corrupt in its deceitful lusts, to renew our thinking with the spirit of our mind, and be clothed in the new man. And we are called to be clothed in the new inner man now.***

Люди этого не видят, но под этим облечением имеется в виду изменённый характер в Божеское естество Христа, потому что естество Христа и естество человека, как небо и земля, отличаются друг от друга.

***People do not see this, but under this clothing is meant a character changed into the Godly essence of Christ, because the essence of Christ and the essence of a person, like heaven and earth, differ from one another.***

Но мы будем иметь Божеское естество Христа уже здесь и сейчас, хотя внешняя наша оболочка пока будет прежней. Но, тем не менее, мы будем сами это видеть и будут видеть это другие люди, что мы не такие, как все другие люди, хотя имеем такую же плоть.

***But we will have the Godly essence of Christ here and now, although our outer shell will still be former. But nevertheless, we ourselves will see this, and other people will see it too, that we are not like all the other people, even though we have the same flesh.***

Просто сейчас мы замкнуты. Бог сделал такое состояние для Своей Церкви в последнее время – Он её просто погрузил в некий сон, и она замкнута, её никто не видит, что происходит…

***It’s just that right now, we are locked in. God made such a state for His Church in the last times – He immersed her into a kind of dream, and she is locked in, no one sees her and what is happening…***

Да и мы сами до конца не можем видеть, что у нас происходит, но происходят великие и чудные вещи!

***And we ourselves cannot fully see what is happening within us, but great and marvelous things are taking place!***

Мы смотрим и видим, что вокруг всё рушится, ломается, какие-то страхи… а на самом деле всё это к нашему благу. Всё, что делает Бог - восходит солнце, заходит солнце, земля вращается вокруг своей оси...

***We look and we see that everything around us is crumbling, breaking, there are some kind of fears … but in fact, all of this is for our good. All that God does – the rising of the sun, the setting of the sun, the earth spinning around its axis…***

Все, что было создано и всё, что происходит, сделано для Христа и для Его Церкви – для Его Невесты!

***All that was created and all that is happening is made for Christ and for His Church – for His Bride!***

Для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему назначению заповеди, определяющей наше вовлечение к созиданию нашего нерукотворного человека, в праве на власть, совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела –

***For the fulfillment of this commanding commandment whose purpose is important, defining our involvement in the building of our body not made with hands, for the right to power to fulfill the salvation of our soul and adoption of our body -***

Задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требований, превосходящих наше разумение. Это:

***There are three fateful, commanding, and fundamental requirements that surpass our understanding. These are to:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

Иногда мы думаем, что это нам известно, и ничего здесь такого нет. Но эти дисциплины, они превосходят наше разумение.

***Sometimes we think that we already know this and there is nothing special about it. But these disciplines surpass our understanding.***

И обыкновенным разумом ничего невозможно решить. И даже когда мы имеем ум Христов, это не говорит о том, что сейчас мы всё можем разрешить.

***Nothing can be solved in an ordinary mind. And even when we have the mind of Christ, this does not yet mean that we can now solve everything.***

До тех пор, пока мы, имеющийся ум Христов, который дан нам, как и новый человек, который мы получаем – он еще младенец. И он ничего не может делать сам, над ним надо работать.

***Until then, the mind of Christ that we have, which has been given to us, just like the new man we receive—it is still an infant. And it cannot do anything on its own; it must be nurtured and worked on.***

И вообще, все, что Бог нам дает – это новый материал и с ним необходимо работать. Ум Христов — это некий новый материал, с которым мы еще не были знакомы.

***And in general, all that God gives us – is new material and it is necessary to work with it. The mind of Christ – is a kind of new material which we were not familiar with before.***

Когда мы умерли законом для закона, то восстали совершенно в другом положении, Христос вселился в нас и теперь у нас есть ум Христов.

***When we with the law died to the law, we rose in a completely different state. Christ resided in us and now we have the mind of Christ.***

Но с этим умом надо работать. Вот, допустим, с драгоценными камнями, которые влагались в золотые гнезда, нужно было работать.

***But this mind must be worked on. Take, for example, precious stones that were laid in the golden settings – they needed to be worked on.***

Мы с вами – эти драгоценные камни. Написано: «как драгоценные камни устрояйте себя в дом духовный, в Священство Святое». Но чтобы устроять, надо знать размер этого камня…

***Together – we are these precious stones. It is written: “as precious stones, build yourselves into a spiritual dwelling, a Holy Priesthood.” But to build ourselves, we must know the measurements of this stone…***

Все камни, когда они не обтесаны, они не имеют особой привлекательности. Я думаю, вы видели драгоценные камни неотделанные. Они настолько иногда похожи на обыкновенные камни,

***All stones, when they are not hewn, have no particular attractiveness. I think you have seen uncut precious stones. At times they look so much like ordinary stones.***

И только специалист может узреть в нем драгоценный камень. И когда начинают его отделывать, шлифовать, вот тогда он начинает играть красками.

***And only a specialist can discern a precious stone in it. And when they begin to cut and polish it, that is when it begins to sparkle with colors.***

И поэтому, не золотые гнезда, которые представляют неизменное, чёткое Слово Божие, у которого нет «сегодня так, завтра так». **А драгоценные камни подделываются под эти золотые гнезда.**

***And therefore, it is not the golden settings, which represent the unchanging, precise Word of God—where there is no “today one way, tomorrow another.” Rather, the precious stones are fitted into these golden settings.***

Вот почему мы должны препоясать чресла нашего ума истиною. Ум Христов не сможет нам помогать, и мы не сможем им пользоваться, если он не препоясан.

***That is why we need to bind the loins of our mind with the truth. The mind of Christ cannot help us and we cannot us it if it is not girded.***

Антоним к слову препоясанный – это распоясанный. А что может сделать распоясанный ум? Ничего. Мы будем надеяться на него, а он будет нас разрушать. Бог дает нам материал, и мы должны с ним работать.

***The antonym of the word “girded” is “ungirded” or “loose.” And what can an ungirded mind do? Nothing. We may rely on it, but it will lead us to ruin. God gives us the material, and we must work with it.***

Именно с этого места Писания, мы начинаем своё восхождение к нашему изначальному призванию, показать в своей вере Божеское естество Христа в царской добродетели, которую мы призваны доставлять к царскому столу нашего Небесного Отца.

***It is from this place of Scripture that we begin our ascent to our initial calling that is to show in our faith the Divine essence of Christ in royal virtue, which we are called to bring to the royal table of our Heavenly Father.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании волнующего процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the fateful process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement, specifically:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

Видите, истина нигде не представляется без святости. Если она не будет святой, она и не будет истиной. То есть святость истины — это не отдельные слова, это отдельное определение одной дисциплины.

***You see, the truth is not presented anywhere without holiness. If it is not holy, it will not be the truth. The holiness of truth – are not separate words, they are separate definitions of one discipline.***

И для ответа на имеющие требования, по вдохновению Святого Духа, мы взяли за основание одно уникальное по своему содержанию иносказания, которым является 17 псалом Давида,

***And as an answer to these requirements, through inspiration of the Holy Spirit, we took as a foundation one unique-in-its-nature allegory, which is the 18th psalm of David,***

Хотя в Писании очень много притч и иносказаний, откуда можно было бы начинать, но для того, чтобы развивать этот мощный потенциал, учение или дисциплину, Дух Святой указал мне на эту притчу и иносказание у Давида, в 17 псалме,

***Although in Scripture there are many parables and allegories we could begin with, but in order to cultivate our mighty potential of this teaching or discipline, the Holy Spirit directed me to this parable and allegory of David in the 18th psalm,***

В котором Он, с присущей только Ему ясностью, через Давида, раскрывает основания и требования, с которыми мы призваны соработать молитвой веры с именем Бога, Эль-Элион или же Всевышний.

***In which He, with clarity inherent only to Him, through David, uncovers the basis and requirements with which our prayer of faith is called to collaborate with the name of God El-Elyon or Most High.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три последовательные части, в которых представлен, один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам, как воинам молитвы, облечённым в статус царей, священников, пророков и военачальников Бога Эль-Элион.

***According to its character, the prayer song of David contains in itself three sequential parts in which is presented one of the standards of our just prayer that is inherent to us as warriors of prayer clothed in the status of kings, priests, prophets, and military commanders of God El-Elyon.***

Именно военачальник должен быть последним и обязательным: без него наш священник, наш царь и наш пророк ничего не смогут сделать. Это последняя инстанция, когда эти три мощные у нас свойства, вложенные в нас, могут выражать себя через наши уста.

***It is precisely the military commander who must be the final and decisive authority: without him, our priest, our king, and our prophet can do nothing. He is the last instance, when these three powerful qualities within us, placed in us, can express themselves through our words.***

Когда наши уста обузданы истиной, они являются престолом Бога. Это самый высокий престол, потому что Бог, когда начал творить мир, престол Его, исходил не из сердца, но из уст Его, «И сказал Бог» … Изреченное слово Бога стало престолом, откуда исходит река жизни и исходит Слово.

***When our mouth is bridled by the truth, it is the throne of God. This is the highest throne, because when God began to create the world, His throne did not come from the heart, but from His mouth, “And God said”… the spoken word of God became a throne from which comes the river of life and the Word.***

Теперь, когда Бог нас возродил по образу и подобию Своему, мы с вами превосходим первого, сотворенного Адама. Тогда был сотворенный Адам, а теперь – рожденный Адам. Потому что Адам – это человек.

***Now, when God has brought us forth in His image and likeness, we surpass the first-created Adam. Back then there was the created Adam, and now there is the born Adam. Because Adam is man.***

И мы теперь как рожденный Адам от Бога, имеем Его свойства. Как семя имеет в себе генетику, так и мы имеем генетику в семени, которую мы приняли, и когда мы его растворяем верою – мы размышляем. Растворять – это размышлять, увеличивать познание о Боге.

***And now we, as Adam who is born of God, have His properties. Just as a seed has in itself genetics, we also have genetics in the seed that we have accepted, and when we dissolve it with our faith – we ponder. To dissolve – is to ponder, to increase our intimate knowledge about God.***

И тогда, то слово, которое мы получили, вдруг получает новое дыхание, и мы видим его в новом свете.

***And then, that word which we have accepted, all of a sudden it receives new breath and we see it in a new light.***

Но если мы не будем о нем рассуждать, думать…а потому что у человека есть плоть, и эта плоть не хочет, чтобы мы вращались вокруг чего-то другого. Все, что хочет наша плоть, это вращение вокруг себя, это наше «я». И мы думаем, что это хорошо и таким образом мы создаем себе идолов.

***But if we do not reflect on it, if we do not think… and because man has the flesh, and this flesh does not want us to revolve around anything else. All our flesh wants is to revolve around itself, around our “self.” And we think that this is good, and in this way we create idols for ourselves.***

Допустим, когда нам нужны дары Святого Духа для плоти, они становятся идолами, потому что мы вращаемся, мы привязываем себя к дарам Святого Духа…или же к помазанию…или же к благословению…или к церкви… к служению…

***For example, when we need the gifts of the Holy Spirit for the flesh, they become idols because we revolve around and bind ourselves to the gifts of the Holy Spirit… or to anointing… or to blessings… or to the church… to our service…***

Это тоже опасные вещи. **Мы должны быть привязаны к Богу!** И уже будучи привязанными к Богу, служить Богу в церкви, чтобы служение в церкви, или евангелизация, или пение, или молитва, они не заменили нам Бога.

***These are also dangerous things. We must be bound to God! And having been bound to God, we must serve God in church in a way that service in church, evangelism, singing, or prayer do not replace God.***

Самое сильное служение в теле Христовом — это не евангелизация, это даже не служение друг к другу, а это – молитва.

***The most powerful service in the body of Christ – is not evangelism, not even service to one another, but rather – prayer.***

Молитвенники – это самый сильный вектор, на который Бог обращает внимание. Потому что молитва, она строится на Слове Божьем, и человек молится Словом Божьим.

***Prayer warriors are the strongest vector on which God focuses His attention. For prayer is built on the Word of God, and a person prays using the Word of God.***

Иногда молитва бывает разная: либо это общение с Богом, где мы наслаждаемся этим общением, и Бог приходит к нам. Либо это мрак, когда на нас нападают силы зла, все рушится, «и там не так, и там не так», а мы в это время начинаем бороться, как воин.

***Sometimes a prayer is different: either fellowship with God where we are satisfied by this fellowship and God comes to us. Or, it is darkness, when upon us fall the powers of evil, everything crumbles, “things are not right here and not right there”, and we in this moment begin to fight like a warrior.***

Это совершенно другой род молитвы, это жуткая война, которая происходит в сферах четвертого измерения, но настолько она сильна, что даже она может нашу душу вогнать в депрессию, а наше тело – в болезнь, если мы не умеем правильно держать меч Слова Божия, то будем исповедовать его себе во вред.

***This is an entirely different kind of prayer; it is a fierce war that takes place in the realms of the fourth dimension. Yet it is so powerful that it can drive our soul into depression and our body into illness. If we do not know how to properly wield the sword of the Word of God, we will end up confessing it to our own detriment.***

Часто люди исповедуют правильные места Писания, но во вред себе, они убивают себя этими местами, потому что они их не разумеют.

***Often times people proclaim the correct places of Scriptures but in harm to themselves, they kill themselves with these places of Scripture because they do not understand them.***

**1.** Часть – определяет устроение самого себя в жертвенник Господень, состоящий в состоянии сердца Давида, преследующих цель нашего будущего небесного тела.

***1. Part – defines the building of ourselves into an altar of the Lord that consists of the state of David’s heart that pursues the goal of our future heavenly body.***

Ведь и жертвенник должен преследовать цель нашего будущего нерукотворного тела. То есть мы вовлечены в созидание нашего нерукотворного тела.

***The altar also is supposed to pursue the goal of our future body not made with hands. Meaning, we are involved in the building of our body not made with hands.***

Если люди говорят, что главная их цель – восхищение, то это хорошо. Мы любим его, но мы его никогда не достигнем, потому что будут восхищены только те святые, которые своего внутреннего человека довели до такой степени, что он стал подобен по своему естеству, как Христос – имеет Божеское естество.

***If people say that their main goal – is rapture, then this is good. We love it, but we will never achieve it because raptured will be only those saints who led their inner man to such a level that according to this essence, he became like Christ – he has God’s essence.***

**2.** Часть в этом иносказании – раскрывает предмет жертвоприношения, в характере правового статуса молитвы Давида, которая даёт Богу юридическое основание, при исполнении нашего призвания, избавить нас в лице Давида от руки всех наших врагов.

***2. Part in this allegory – uncovers the subject of the sacrificial offering in the character of the just status of David’s prayer which gives God the legal basis, upon the fulfillment of our calling, to deliver us in the face of David from the hands of all our enemies.***

Потому что все организованные силы тьмы никогда не будут воевать против нас, если у нас не будет порядка истины. Все истины должны быть в своем порядке.

***Because all of the organized powers of darkness will never fight against us if we do not have the order of truth. All of the truths must be in their order.***

Мы можем взять какую-то хорошую истину и проповедовать ее «то одно, то другое», и диавол не будет нам мешать, он будет нам помогать.

***We can take some good truth and preach it “one way today, another way tomorrow,” and the devil will not hinder us—he will actually help us.***

Но когда эти истины будут выстроены в Божественный порядок, и мы будем готовиться к цели, чтобы создать своего внутреннего человека таким, каким он будет вечно там.

***But when these truths are arranged in Divine order, and we prepare toward the goal of shaping our inner man into what he will be eternally there.***

Мы его создаем внутри, но не можем видеть эту славу внутри, и эта слава будет выше любого Ангела славы.

***We arrange him in us, but we cannot see this glory in us, and this glory will be greater than any Angel’s glory.***

Какой бы славой не обладали Ангелы – они твари, сотворенные духи, а мы рожденные от Бога, мы – боги.

***No matter what glory the Angels possess—they are creatures, created spirits—but we, born of God, we are gods.***

Поэтому они служат нам, хотя им сложно здесь служить, и они стенают от того, что служат тлению, и они ожидают, стеная, когда мы облечемся в нетление своего нового человека, и пытаются туда заглянуть.

***Therefore they serve us, even though it is difficult for them to serve here, and they groan because they serve what is perishable. They wait, groaning, for when we clothe ourselves in the imperishability of our new man, and they try to peer into it.***

**Фраза «во что пытаются проникнуть ангелы»,** она обозначает – пытаются, имеют сильное желание, возбуждение, трепет. Они пытаются заглянуть туда, как бы в замочную скважину, чтобы увидеть, что там происходит.

***The phrase “what the angels are trying to peer into” means—they are trying, they have a strong desire, excitement, and trembling. They try to peek in, as if through a keyhole, to see what is happening there.***

Они желали бы разделить эту участь, но они уже рады тому, что они будут служить вот этой многоразличной благодати Божией. Потому что именно через Церковь, будет открыта начальствам и властям на небесах многоразличная премудрость Божия.

***They would like to share in this fate, but they are already glad that they will serve this manifold grace of God. For it is through the Church that the manifold wisdom of God will be revealed to the rulers and authorities in the heavens.***

Ангелы видели ее в лице Сына Божия, Который их создал, и когда Дух Святой ввел Его в Ангельский мир, который Он создал, они Его еще не видели.

***The Angels saw it in the face of the Son of God Who created them, and when the Holy Spirit led Him into the Angelic world which He created, they did not yet see Him.***

И написано: «Когда Он вводит Первородного Бога во Вселенную, и говорит, да поклонятся Ему все Ангелы Божии».

***As written: “But when He brings the Firstborn [God] into the world, He says: let all the Angels of God worship Him."***

И вот все Ангелы поклонились перед Ним, и теперь они увидели Бога, Который их создал. Но они никогда не видели Бога Отца, Который Этому Богу дал всю власть творить вот эти дивные дела, создать ангельский мир и также вот этот земной мир.

***And now all of the Angels worshipped before Him and now they saw God Who created them. But they never saw God the Father, Who gave to This God all authority to create these marvelous works, to create the angelic world, and this earthly world.***

Все эти три личности, они равноценны несмотря на то, что у них есть роли, но они все равноценны! Никто из них не выше, никто не ниже, только роли определяют, кто выше, и кто ниже в нашем понимании.

***All these three beings are equal despite the fact that they have roles, but they are all equal! One of them is not higher, no one is lower, only their roles determine who is higher and who is lower in our understanding.***

Они настолько слиты в природе друг с другом, что идут навстречу друг другу и делают вместе все – просто разные роли.

***They are so united in their nature that they move toward each other and do everything together—just in different roles.***

Мы тоже сотворены, как Бог, и у нас тоже есть вот эти три свойства, как у Отца, Сына и Духа Святого.

***We are also created as God, and we also have these three properties as do the Father, Son, and Holy Spirit.***

Отец – это мысль; у нас есть мысль, и мы знаем, прежде чем что-то говорить, мы берем от нашей мысли. Христос – это Слово Божие; а Дух Святой – это Личность, Бог, Который приводит в действие это Слово, приводя его в исполнение.

***The Father – is the thought; we have the thought, and we know that before we say something, we take from our thought. Christ – is the Word of God; and the Holy Spirit – is the Being of God Who brings this Word to action, bringing it to fulfillment.***

Поэтому наш дух подобен Небесному Отцу; а наша душа – подобна Сыну Божьему Иисусу Христу; а наше тело – подобно Святому Духу, это конечное. Мы имеем три субстанции.

***Therefore, our spirit is in the likeness of the Heavenly Father; and our soul – is in the likeness of the Son of God Jesus Christ; and our body – is in the likeness of the Holy Spirit, this is final. We have three substances.***

Вот почему в Писании главная цель у Бога – это усыновить наше тело, потому что наш дух спасен, когда мы родились свыше, но он погибнет, если мы не спасем нашу душу и не усыновим наше тело.

***That is why in Scripture God’s main goal – is to adopt our body, because our spirit is saved when we were born again, but it will perish if we do not save our soul and adopt of our body.***

Если мы не спасем наши души и наши тела, мы погибнем, потому что мы должны совершить свое спасение.

***If we do not save our souls and our bodies, we will perish, because we must complete our salvation.***

Мы его получили, и наш дух спасен, но теперь сам дух не сможет ни себя спасти, ни нас.

***We have received it, and our spirit is saved, but now the spirit alone cannot save itself nor us.***

Это мы с вами должны воспитать наш дух. Бог вовлек в спасение не только наш дух, но и наше тело, и нашу душу, чтобы мы созидали самих себя.

***We are supposed to nurture our spirit. God engaged into salvation not only our spirit, but also our body, our soul, so that we could build ourselves.***

Мы начинаем эту истину исповедовать, и когда мы ее исповедуем и принимаем, то в это время наш дух возрастает, он радуется.

***We begin to proclaim this truth and when we proclaim it and accept it, then in this moment our spirit grows, and it rejoices.***

Когда мы слышим слово Божие, наш дух трепещет и ждет, когда мы скажем: «Да будет мне по слову Твоему, Господи!» Это достаточно даже в уме сказать.

***When we hear the word of God, our spirit trembles and waits when we will say: “Let it be to me according to Your word, Lord!” It is enough to even say it in your mind.***

Вы слышите слово, и вы понимаете, что это дар Божий, это драгоценность, и вы говорите: «Да будет мне по слову Твоему!»

***You hear the word and you understand that this is the gift of God, that it is valuable, and you say: “Let it be to me according to Your word!”.***

Вот только тогда наш дух это получает, и он от этого возрастает, его власть расширяется, и потом он получает от Духа Святого новые откровения, и тогда он их посылает в виде добрых мыслей и истин, и они приходят в наш разум.

***It is only then that our spirit receives this, and it grows from it, its authority expands, and then it receives new revelations from the Holy Spirit. It then sends them in the form of good thoughts and truths, and they come into our mind.***

Образно, Царство Небесное – это большое дерево, которое вырастает, и на нем гнездятся небесные птицы, откровения Божии.

***Figuratively, the Kingdom of Heaven – is a large tree that grows, and on it nest heavenly birds, the revelations of God.***

**3.** Часть в этом иносказании – но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью постижения её, как разумными, так и эмоциональными возможностями человека.

***3. The third part of this allegory - but in an epic genre, highlights the prayer battle itself that occurs in the spheres of the fourth dimension, which is found beyond the comprehension of our rational and emotional capabilities.***

**В определённом формате** мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривании второй части,

***In a certain format we have already looked at the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord, and we have stopped to look at the second part,***

Которая раскрывает формат нашего жертвоприношения, в содержании нашей правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего, которые использовал Давид в данной молитве, которые в своей совокупности, как раз и призваны обратить на себя благоволение Бога.

***That uncovers the format of our sacrificial offering in the contents of our just prayer in the eight names of God Most High, which David used in this prayer which in their union, are called to turn God’s favor upon itself.***

Именно это обращает благоволение Бога на нас, когда мы вот эти восемь имен Завета, которые относятся напрямую к Завету Божию, мы облекаем себя в эти имена, и с позиции этих имен начинаем беседовать с Богом, петь, рассуждать, молиться.

***It is precisely this that draws God’s favor toward us: when we clothe ourselves with these eight names of the Covenant, which relate directly to God’s Covenant, and from the perspective of these names, we begin to converse with God, sing, reflect, and pray.***

И тогда Он обращает на нас Своё благоволение. Потому что Он обращает благоволение на Свою истину, которая в нас.

***And it is then that He turns upon us His favor. Because He turns favor upon His truth which is in us.***

Я напомню, что в Писании число «восемь», является образом завета между Богом и человеком, который в тенях закона Моисеева, состоял в обрезании крайней плоти, так как младенца мужеского пола, обрезывали на восьмой день рождения, в который и давали ему имя.

***I will remind us that in Scripture the number “eight” is an image of a covenant between God and man, which in the shadows of the law of Moses, consisted of the circumcision of the foreskin of the flesh, given that a male child was circumcised on the eighth day of birth, in which he was given a new name.***

Восемь дней нельзя было давать имя младенцу, пока его не обрежут. Имя давалось вместе с обрезанием. Практически, знамение Завета давало имя человеку, и приобщало его к обществу народа Божьего.

***For eight days, a name could not be given to a baby until he was circumcised. The name was given together with the circumcision. Practically, the sign of the Covenant gave a person a name and admitted him into the partaking of God’s people.***

И если знамение завета, состоящее в обрезании крайней плоти человека, будет отсутствовать, то исходя из постановления Писания такой человек, истребится из народа своего,

***And if the sign of the covenant consisting of the circumcision of the foreskin of the flesh of a person will lack, then according to Scripture, such a person will be destroyed from his people,***

Так как образно в тени знамения этого завета, указующего на Новый завет в обрезании нашего сердца, которое могло состояться: в крещении Водою; Духом Святым и Огнём.

***Given that figuratively, in the shadow of the sign of this covenant, which points to the New Covenant in the circumcision of our heart, which could take place: in baptism with Water; by the Holy Spirit and Fire.***

Если этих трех крещений не будет, потому что они обрезывают наше сердце, то у нас необрезанное сердце. Если мы надеемся, что водного крещения достаточно – мы заблуждаемся.

***If these three baptisms do not take place, because they circumcise our heart, then our heart remains uncircumcised. If we hope that water baptism alone is enough—we are mistaken.***

Иоанн сказал: «Я крещу вас водою, но Идущий за мною сильнее меня. Он будет крестить вас Духом Святым и Огнем». То есть это не значит, что Дух Святой придет отдельно, а огонь отдельно. **Духом Святым и Огнем.**

***John said: “I baptize you with water, but He who comes after me is mightier than I. He will baptize you with the Holy Spirit and Fire.” This does not mean that the Holy Spirit will come separately and fire separately—it is by the Holy Spirit and Fire.***

Когда Дух Святой излился в день Пятидесятницы на апостолов, там их было около ста двадцати человек, то Он излился в огне. Они видели огненный столб и его видели все, не только они.

***When the Holy Spirit poured out on the apostles on the day of the Pentecost, there were around one hundred twenty people, He was poured out in fire. They saw a fiery pillar, and it was seen by all, not just them.***

Все пришедшие в Иерусалим видели это, и над каждым человеком почил разделяющийся огненный язык. Именно это и есть, когда мы имеем иной язык – он разделяет.

***Everyone who came to Jerusalem saw this, and over each person rested a dividing tongue of fire. This is precisely what it means when we have a different tongue—it divides.***

Для чего нам дано это? Для заключения завета с Богом. Он нас разделяет с нашим умом.

***Why is this given to us? For making a covenant with God. It separated us from our mind.***

Наш ум пытается понимать все, и мы начинаем говорить, молиться на ином языке, а наш ум пустой и мы ничего не понимаем, о чем же он там разговаривает с Богом, какие тайны говорит…

***Our mind tries to understand everything, and we begin to speak and pray in another tongue, but our mind is empty, and we do not understand anything—what is it saying to God there, what mysteries is it speaking of…***

Это и означает крещение, смерть, отделение. Вот для чего дано крещение Духом Святым.

***This means baptism, death, and separation. That is what baptism in the Holy Spirit is given to us for.***

Также, как крещение водою, так и крещение Духом Святым и Огнем в первую очередь дано для заключения завета с Богом.

***Just as baptism in water, so too baptism with the Holy Spirit and Fire is primarily given for the purpose of establishing a covenant with God.***

И если этот завет не будет полным, то, мы, переходя из этой жизни в новую жизнь, наследуем преисподнюю.

***And if this covenant will not be complete, then we transferring from this life into a new life will inherit perdition.***

Какими бы мы ни были богобоязненными, что бы мы ни делали, но все, что мы получим там, в той жизни, нам будет дано по полноте завета. Нет завета – нет никакого наследия.

***No matter how God-fearing we are, no matter what we do, everything we receive in that life will be given to us according to the fullness of the covenant. No covenant—no inheritance.***

Наследие дается по завету, а завет представлен в полноте завета в трех крещениях…

***An inheritance is given according to a covenant, and a covenant is presented in the fulness of a covenant in three baptisms…***

Итак, мы обратили внимание, что все славные имена Бога, которые были открыты и которые содержались в завете с Богом, которые мы заключили, и утвердили в крещениях, давали право на власть совершать свое спасение. Ведь, что такое крещение?

***And so, we have paid attention that all of the glorious names of God that were opened and that were contained in a covenant with God which we made and affirmed in baptisms gave us the right to power to fulfill our salvation. What is baptism?***

Это законы, изданные на Синае. Они не работают, если нет силы. Чтобы они имели силу, их надо ратифицировать, то есть утвердить.

***These are the laws given on Sinai. They do not work without power. For them to have power, they must be ratified—that is, confirmed.***

И тогда Бог берет две горы – Гаризим и Гевал и шесть колен ставит на одной вершине, шесть колен на другой вершине. И они начинают провозглашать этот завет, и говорят: «Благословен, кто поклоняется Господу!»

***And then God takes two mountains—Gerizim and Ebal—and places six tribes on one peak, six tribes on the other. They begin to proclaim this covenant, saying: “Blessed is the one who worships the Lord!”***

И все шесть колен провозглашают: «Аминь». Вот так они все благословения и все проклятия отработали, и таким образом завет уже ратифицирован!

***And all six tribes proclaim: “Amen”. In this way, they fulfilled all the blessings and all the curses, and thus the covenant was already ratified!***

А когда ратифицирован этот завет, то, как только наш новый человек рождается свыше от Бога, то туда немедленно приходит этот ратифицированный Закон.

***And when this covenant is ratified, then as soon as our new man is born above from God, then this ratified Law immediately comes.***

Он приходит туда и говорит: «Как? Здесь ещё есть тление?!» И, теперь он имеет дело к тлению, и мы не свободны, нам надо что-то сделать, чтобы освободиться из-под стражи Закона Моисеева.

***He comes there and says: “What? There is still corruption here?!” And now he deals with the corruption, and we are not free—we must do something to be released from under the watch of the Law of Moses.***

Мы освобождаемся, когда мы законом умираем для закона, и тогда мы освобождаемся от этой стражи, и тогда Закон из нашего судьи становится нашим другом. Потому что все Евангелие – это толкование Старого Завета.

***We are freed when we with the law died to the law and then we are freed from this watch, and then the Law changes from judge to friend. Because all of the Gospel – is an interpretation of the Old Covenant.***

Они его не брали откуда-то независимо. Хотя Новый Завет как будто бы независим от Старого Завета, но он из него исходит. Все образы исходят оттуда, и очень красивые образы.

***They did not take it from somewhere independently. Although the New Covenant seems to be independent of the Old Covenant, it actually comes from it. All the images originate there, and they are very beautiful images.***

Итак, восемь имен Бога указывали на фактор сакральной тайны великого благочестия, с Кем мы заключили завет. Это весьма важно, когда мы знаем, а с Кем мы заключили завет. Благочестие – это великая тайна.

***Thus, the eight names of God pointed to the factor of the sacred mystery of great godliness, with Whom we have made the covenant. It is very important to know with Whom we have made the covenant. Godliness is a great mystery.***

Именно в значимости имен Бога мы призваны увидеть характер Бога, и наше нетленное наследие.

***It is in the meanings of the names of God that we are called to see God’s character and our imperishable inheritance.***

Познание и исповедание полномочий, которые содержались в сердце Давида в восьми именах Бога Эль-Элион, позволило Давиду возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Intimate knowledge of and proclamation of the powers that were contained in the heart of David in the eight names of God El-Elyon allowed David to love and call on the Lord who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А Богу познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имен в сердце Давида, дает юридическое основание задействовать эти могущественные возможности в битве против врагов Давида.

***And for God, intimate knowledge of and proclamation of the truth uncovering the powers of His names in the heart of David gives the legal basis to enable these mighty capabilities in battle against the enemies of David.***

То есть, **Бог не сможет нам помочь, если мы слышим Слово, но не исповедуем его, не рассуждаем о нем.**

***Meaning, God cannot help us if we hear the Word but do not proclaim it and do not reason over it.***

Чем больше мы рассуждаем, тем больше оно становится для нас открытым, и мы постоянно исповедуем его и говорим: «Господи, да будет мне по Слову Твоему, да расширится познание мое о Тебе, я ищу Тебя». А где мы можем искать Бога?

***The more we reason, the more it becomes revealed to us, and we constantly confess it and say: “Lord, let it be to me according to Your Word, let my knowledge of You expand, I seek You.” But where can we seek God?***

Самое первое – это в Слове. Конечно, Бога можно искать везде, потому что Он есть и в природе, которую Он создал, а также, можно искать Бога и в своих телах.

***First and foremost – is in the Word. Of course, God can be searched for anywhere because He is also in the nature that He created, and God can also be searched for in our bodies.***

Это шедевр Божественного творчества. Но все-таки Бог нам дал Самого Себя в Слове. Он не ставит Слово ниже Самого Себя, а Самого Себя ниже Слова. Они равнозначны…

***This is a masterpiece of Divine creation. Yet God has given us Himself in the Word. He does not place the Word below Himself, nor Himself below the Word. They are equivalent…***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях шести имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы, и живого Щита.

***As much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already studied our inherited portion in Christ Jesus in the powers of the six names of God – Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and living Shield.***

И остановились на исследовании, которое даёт нам способность, познать ещё одну священную и сакральную тайну славного и неисследимого удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог»,

***And we have stopped at the study that gives us the ability to know one more holy and sacred mystery of our glorious and unsearchable portion in Christ Jesus in the name of God “Horn”,***

Которое Бог открыл нам в воплощении Сына Своего Иисуса Христа, в Вифлеемских яслях, в рождённом младенце, где Он, будучи равным Богу, уничижил Себя Самого, приняв образ раба, и по виду стал как человек, оставаясь Творцом всего видимого и невидимого.

***Which God revealed to us in the incarnation of His Son, Jesus Christ, in the Bethlehem manger, in the newborn infant, where He, being equal with God, humbled Himself, taking the form of a servant, and in appearance became like a man, while remaining the Creator of all that is visible and invisible.***

\*Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу; но уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной.

Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних (Фил.2:6-10).

***Who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God, but made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross.***

***Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth. (Philippians 2:6-10).***

В Писании, под образом рога животного, растущего из его тела – с одной стороны - представлен образ одного из уникальных имён Бога, в достоинстве благовествуемого нам семени слова о Царствии Небесном, посеянном в доброй почве нашего сердца,

***In Scripture, under the image of the horn of an animal, growing from his body – on one hand – is presented an image of one of the unique names of God in the dignity of the preached word to us about the Kingdom of Heaven sown in the good soil of our heart,***

Которое призвано быть воздвигнутым, именно путём взращивания из семени благовествуемого нам слова о Царствии Небесном, в рог праведности, в плоде рождённого нами Мафусала или же, Магер-Шелал-Хаш-База, побеждающего смерть в нашем теле.

***Which is called to be raised by way of growing from the seed of the preached word to us about the Kingdom of Heaven into a horn of righteousness in the fruit of Methuselah born to us, or, Maher-Shelal-Hash-Baz, overcoming death in our body.***

Эти два имени присутствуют одновременно в плоде правды, просто у них разные назначения. Один побеждает смерть, а другой расхищает имущество ветхого человека.

***These two names are simultaneously present in the fruit of righteousness; they just have different purposes. One overcomes death and the other steals the possessions of the old man.***

А этим имуществом являлось наше тело, и наша душа. Так как ранее он владел нами, это было его имущество. И теперь в плоде духа мы забираем это имущество, потому что оно не принадлежит больше ветхому человеку…

***And this possession was our body and our soul. Given that he previously ruled us, this was his property. And now in the fruit of the spirit we take this possession, because it does not belong to our old man…***

Итак, этот рог был воздвигнут, и мы были вовлечены во взращивании и формировании нашего нерукотворного тела, представленного в могуществе взращенного нами рога.

***And now this horn was raised, and we were engaged in growing and forming our body not made with hands presented in the might of the horn grown by us.***

И для вовлечения в этот волнующий процесс, представленный в этой судьбоносной и благородной цели, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса.

***And for engagement in this stirring process, presented in this momentous and noble goal, we needed to answer four classical questions.***

**1.** В каких делах, знамениях, образах представлены характеристики могущества Бога в имени Бога «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics of God’s might in the name of God “Horn”?***

**2.** Какие функции в отношениях Бога с человеком призвано исполнять могущество Его имени «Рог»?

***2. What functions in the relations of God with a person are called to be fulfilled by the might of His name “Horn”?***

**3.** Какие условия, в предмете уникальных требований нам необходимо выполнить, чтобы Бог явил Себя в могуществе Своего имени «Рог»?

***3. What conditions in the subject of unique requirements are necessary for us to fulfill so that God could reveal Himself in the might of His name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format we have already looked at the first three questions and have stopped to study the fourth question.***

**4. По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище могуществом Его славного имени «Рог»?

***4. By what signs should we test ourselves that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling by the might of His glorious name “Horn”?***

При этом будем иметь в виду, что все принадлежности Скинии, включая золотой жертвенник курения, являются составляющими образ нашего нерукотворного тела. Учитывая, что Книга Откровения является результатом голоса, исходящего от четырёх золотых рогов,

***At the same time, we should keep in mind that all the belongings of the Tabernacle, including the golden altar of incense, are components of the image of our body not made with hands. Considering that the Book of Revelation is the result of the voice coming from the four golden horns,***

Золотого жертвенника благовонных курений, в который мы устроили себя, наше нерукотворное тело будет являться не только источником света, но и источником благоухания.

***Of the golden altar of fragrance incense into which we have built ourselves, our body not made with hands will not only be a source of light, but also a source of fragrance.***

Мы продолжим рассматривать результаты голоса, исходящего от четырёх золотых рогов в нашем теле, в иносказаниях применительно причастности нашего тела к Телу Христову.

***We will continue to look at the results of the voice that comes from the four golden horns in our body in allegories relevant to the partaking of our body to the Body of Christ.***

На предыдущем служении мы остановились на рассматривании 20 гл. Книги Откровения, в которой в конце тысячелетнего царства, Бог огнём с неба совершает суд над диаволом и прельщёнными им народами, которые окружили стан святых.

***During our previous service we stopped to study the 20th chapter of the Book of Revelation in which, at the end of the millennial kingdom, God with fire from heaven fulfills judgment over devil and people deceived by him, who surrounded the camp of saints.***

При этом следует иметь в виду, что огонь, который ниспал с неба от Бога, пожрал не только тех, кто окружил стан святых, но и всю землю.

***We should note that fire which fell from heaven from God devoured not only those who surrounded the camp of saints, but also the whole earth.***

Это следует, сразу из следующей фразы, в которой Иоанн говорит, что увидел великий белый престол и Сидящего на нем, от лица Которого бежало небо и земля, и не нашлось им места.

***This follows directly from the next phrase, in which John says that he saw the great white throne and Him who sat upon it, from Whose presence heaven and earth fled, and no place was found for them.***

То есть, это не значит, что только Долина Армагеддон испытала этот огонь. Огонь потом пожрет всю землю. Вот, как это событие освещает Святой Дух, через Апостола Петра:

***This does not mean that only the Valley of Armageddon endured this fire. The fire will then devour the whole earth. Here is how the Holy Spirit illustrates this event through Apostle Peter:***

Придет же день Господень, как тать ночью, и тогда небеса с шумом прейдут, стихии же, разгоревшись, разрушатся, земля и все дела на ней сгорят. Если так все это разрушится, то какими должно быть в святой жизни и благочестии вам, ожидающим и желающим

Пришествия дня Божия, в который воспламененные небеса разрушатся и разгоревшиеся стихии растают? Впрочем мы, по обетованию Его, ожидаем нового неба и новой земли, на которых обитает правда (2.Пет.3:10-13).

***But the day of the Lord will come as a thief in the night, in which the heavens will pass away with a great noise, and the elements will melt with fervent heat; both the earth and the works that are in it will be burned up. Therefore, since all these things will be dissolved, what manner of persons ought you to be in holy conduct and godliness, looking for and hastening***

***the coming of the day of God, because of which the heavens will be dissolved, being on fire, and the elements will melt with fervent heat? Nevertheless we, according to His promise, look for new heavens and a new earth in which righteousness dwells. (2 Peter 3:10-13).***

**Следующая фраза** 20 главы, Книги Откровения, говорит о том, что увидел Апостол Иоанн, после того, как ему дано было увидеть великий белый престол, и Сидящего на нем, от лица Которого бежало небо и земля, и не нашлось им места, благодаря тому, что он устроил себя в золотой жертвенник благовонного курения, из которого исходят рога его.

***The next verse of chapter 20 in the Book of Revelation speaks of what the Apostle John saw after he was given the vision of the great white throne and Him who sat upon it, from whose presence heaven and earth fled, and no place was found for them—because he had established himself in the golden altar of incense, from which protruded its horns.***

И увидел я мертвых, малых и великих, стоящих пред Богом, и книги раскрыты были, и иная книга раскрыта, которая есть книга жизни; и судимы были мертвые по написанному в книгах, сообразно с делами своими. Тогда отдало море мертвых, бывших в нем,

И смерть, и ад отдали мертвых, которые были в них; и судим был каждый по делам своим. И смерть, и ад повержены в озеро огненное. Это смерть вторая. И кто не был записан в книге жизни, тот был брошен в озеро огненное (Отк.20:12-15).

***And I saw the dead, small and great, standing before God, and books were opened. And another book was opened, which is the Book of Life. And the dead were judged according to their works, by the things which were written in the books. The sea gave up the dead who were in it,***

***and death and hades [hell] delivered up the dead who were in them. And they were judged, each one according to his works. Then death and hades [hell] were cast into the lake of fire. This is the second death. And anyone not found written in the Book of Life was cast into the lake of fire. (Revelation 20:12-15).***

Отсюда исходит, что люди, находящиеся в море, их имена были записаны в Книге Жизни.

***From this it follows that people found in the sea are those whose names were written in the Book of Life.***

И несмотря на то, что по книгам, по которым их судили, возможно, они должны были наследовать ад, но так как их имена были записаны в Книгу Жизни, они были поставлены направо, и вошли в рай.

***And although, according to the books by which they were judged, they might have been destined to inherit hell, because their names were written in the Book of Life, they were placed on the right and entered into paradise.***

Вы знаете, очень много людей, которые недостойны вечной жизни, но они получат это достоинство, потому что, у них были верующие родители, **которые имели плод правды.**

***You know, there are many people who are not worthy of eternal life, but they will receive this dignity because they had believing parents, who had the fruit of righteousness.***

И поэтому сами по себе они недостойны, но достойны мы. А раз мы достойны, потому что Бог спасает наших детей не потому, какие они, а потому, какие мы. И притом, Он не исходит в это время от нас.

***And therefore, on their own they are not worthy, but we are worthy. And because we are worthy, since God saves our children not because of what they are like, but because of what we are like. And moreover, He does not proceed from us at this time.***

Мы иногда думаем, нам надо всё время держать в молитве своих детей. Вам ничего не надо, и мне ничего не надо. Это прерогатива Бога. Если Он сказал, что Он это исполнит, Он исполнит, даже если вы не будете в это верить.

***Sometimes we think that we need to always hold our children in prayer. You need nothing, and I need nothing. This is God’s prerogative. If He has said that He will accomplish it, He will accomplish it, even if you do not believe it.***

Это не будет зависеть от вашей веры и от вашего неверия. Есть обетования, которые не зависят ни от нашей веры, ни от нашего неверия. Бог сказал, и Он исполнит.

***This will not depend on your belief or unbelief. There are promises that do not depend on our belief or unbelief. God has said it and He will fulfill it.***

К примеру, обетование о детях, оно как раз относится к этому. Если даже вы знать не будете, и будете печалиться, но, когда вы придёте на небеса, вы встретитесь там с вашими детьми.

***For example, the promise of children relates precisely to this. Even if you do not know and are sorrowful, when you come to heaven, you will be reunited there with your children.***

И хотя, вы будете знать, что вы не должны были с ними встретиться, потому что они были в грехе, **но Бог вам покажет, что «когда Я с тобой заключал завет, то я туда внёс твоих детей».**

***And even though you will know that you were not supposed to meet them, because they were in sin, God will show you that “when I made the covenant with you, I included your children in it.”***

И теперь уже независимо от нашей веры Бог это исполнит. И не только это, но и те обетования, которые **Бог сказал** нам в этой жизни…

***And now, regardless of our faith, God will accomplish it. And not only this, but also the promises that God has spoken to us in this life…***

Когда Бог что-то нам пообещал дать, то мы знаем, что Бог несет за это ответственность, а не мы.

***When God promised to give us something, then we know that God carries responsibility for this, not us.***

Мы несём ответственность только до тех пор, пока Он нам ещё не обещал, не сказал. Мы ищем… и делаем какие-то вещи… чтобы Бог нам это пообещал.

***We are responsible only as long as He has not yet promised or spoken to us. We seek… and do certain things… so that God will promise it to us.***

**Потому что Он обещает нам только тогда, когда мы что-то исполним**! И вот, когда мы это исполнили, Он нам и пообещал. И потом, если даже мы это забудем, **Он не забудет, Он это исполнит.**

***Because He promises us only when we fulfill something! And when we fulfill this, He promises us. And then even if we forget about it, He will not forget, He will fulfill this.***

Исходя из фразы: «И увидел я мертвых, малых и великих, стоящих пред Богом, и книги раскрыты были» следует, что на каждого жителя земли, начиная от Каина, который убил брата своего Авеля - было заведено судебное дело,

***Based on the phrase: “And I saw the dead, small and great, standing before God, and books were opened” it follows, that for every inhabitant of the earth, beginning with Cain who killed his brother Abel – there was a court process that was started***

Чтобы определить, нарушение статьи, уголовного кодекса закона Божия, в соответствии которой, будет определена тяжесть его преступления пред Богом.

***In order to determine the violation of an article of the criminal code of God’s law, according to which the severity of his offense before God will be assessed.***

И, не смотря на то, что наказание за нарушение законодательства Божия, в озере огненном, горящим огнём и серою, будет вечным, степень лютости, каждого заключённого на вечное мучение с дьяволом и ангелами его, будет соответствовать степени его преступления совершённого против человека и Бога.

***And although the punishment for violating God’s law—in the lake of fire, burning with fire and sulfur—will be eternal, the degree of severity for each one consigned to everlasting torment with the devil and his angels will correspond to the severity of their offense committed against man and God.***

Точно так же, как и награда, за выполнение заповедей, будет разниться друг от друга, как звезда от звезды разнится в славе.

***Just like the reward for the fulfillment of commandments will differ from one another as a star differs from star in its glory.***

Есть тела небесные и тела земные; но иная слава небесных, иная земных. Иная слава солнца, иная слава луны, иная звезд; и звезда от звезды разнится в славе. Так и при воскресении мертвых: сеется в тлении, восстает в нетлении; сеется в уничижении, восстает в славе;

Сеется в немощи, восстает в силе; сеется тело душевное, восстает тело духовное. Есть тело душевное, есть тело и духовное. Так и написано: первый человек Адам стал душею живущею; а последний Адам есть дух животворящий. Но не духовное прежде, а душевное,

Потом духовное. Первый человек - из земли, перстный; второй человек - Господь с неба. Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные. И как мы носили образ перстного, будем носить и образ небесного (1.Кор.15:40-49).

***There are also celestial bodies and terrestrial bodies; but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another. There is one glory of the sun, another glory of the moon, and another glory of the stars; for one star differs from another star in glory. So also is the resurrection of the dead. The body is sown in corruption, it is raised in incorruption. It is sown in dishonor, it is raised in glory.***

***It is sown in weakness, it is raised in power. It is sown a natural body, it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body. And so it is written, "the first man Adam became a living being." The last Adam became a life-giving spirit. However, the spiritual is not first, but the natural [carnal],***

***and afterward the spiritual. The first man was of the earth, made of dust; the second Man is the Lord from heaven. As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly. And as we have borne the image of the man of dust, we shall also bear the image of the heavenly Man. (1 Corinthians 15:40-49).***

Несмотря на то, что на каждого жителя земли, заведена была книга, в которой отмечались его дела, и судимы были мертвые по написанному в книгах, сообразно с делами своими.

***Despite the fact that for every inhabitant of the earth there was a book written in which his works were written, and the dead were judged according to what was written in the books, according to their works.***

Фраза: «И иная книга раскрыта, которая есть Книга жизни. И кто не был записан в Книге жизни, тот был брошен в озеро огненное»,

***The phrase: “And another book was opened, which is the Book of Life. And anyone not found written in the Book of Life was cast into the lake of fire.”***

Говорит о том, что **спасение, которое получали люди у великого Белого Престола, зависело, не от тех дел, которые записаны были на каждого из них, в отведённой для них книге, а от записи их имён в Книге жизни.**

***Tells us that salvation which people received at the great White Throne depended not on those works which were written about each of them in the book meant for them, but on their name being written in the Book of Life.***

Ведь у них были эти книги, которые их осуждали, но Бог уже не исходил от тех дел. Если наши имена записаны в Книге Жизни, Бог не исходит от этих книг, он исходит от Книги Жизни.

***For they had these books that condemned them, but God no longer proceeds from those deeds. If our names are written in the Book of Life, God does not proceed from those books; He proceeds from the Book of Life.***

А посему, для суда, у великого белого престола – море отдало мертвых, бывших в нем, и смерть и ад отдали мертвых, которые были в них; и судим был каждый по делам своим, после чего: смерть и ад были повержены в озеро огненное.

***Therefore, for judgment at the great white throne - the sea gave up the dead who were in it, and death and [hell] delivered up the dead who were in them. And they were judged, each one according to his works. Then death and hell were cast into the lake of fire.***

Это смерть вторая, которая навечно разделила с Богом, осуждённых на вечное мучение.

***This was the second death that forever separated from God those who were condemned to eternal torment.***

Исходя, из данной фразы, существует три места, в которые попадают люди, после своей смерти, представшие пред Белым Престолом.

***Based on this phrase, there are three places where people go after their death, when they stand before the Great White Throne.***

Категория младенца мужеского пола; и категория жены, которой даны были два крыла большого орла; и категория прочих от семени жены, не принадлежала суду у белого престола. Это:

***The category of the male child; the category of the woman, to whom were given two wings of a great eagle; and the category of the woman’s offspring did not belong to the judgment at the Great White Throne. These are:***

Категория младенца мужеского пола, категория жены и прочих от семени её – их нет ни в море, ни в аде, потому что эта категория святых находится на Лоне Авраама, либо под жертвенником, но не в этих местах. В этих трёх местах это совершенно другие люди.

***The category of the male child, the woman, and her offspring – they are not in the sea nor in hell, because this category of saints is found in Abraham’s Bosom, or under the altar, but not in these places. In these three places are totally different people.***

**1.** Море.

**2.** Смерть.

**3.** И ад.

***1. Sea***

***2. Death***

***3. And hell***

Исходя, из того, что «море», которое отдало мёртвых, и не было повержено в озеро огненное следует, что все, кто после своей смерти, был помещён в место, называемое «морем», были записаны в Книге Жизни. Поэтому, и спасены были, как головня из огня.

***Based on the fact that the “sea” gave up the dead, and was not thrown into the lake of fire, it follows that all who, after their death, were placed in the place called the “sea” were written in the Book of Life. Therefore, they were also saved, like a brand of fire.***

21 глава Книги Откровения, повествует о новом небе и о новой земле, которые увидел Апостол Иоанн, после суда у великого белого престола благодаря тому, что он устроил себя в золотой жертвенник благовонного курения, из которого выходят рога его.

***Chapter 21 of the Book of Revelation speaks of the new heaven and the new earth, which the Apostle John saw after the judgment at the Great White Throne, because he had established himself in the golden altar of incense, from which protrude its horns.***

И фраза: «И увидел я новое небо и новую землю, ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нет» следует:

***The phrase: “Now I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away. Also there was no more sea”, it follows:***

Что место, под названием «море», в котором находились мёртвые, записанные в Книге жизни, поглощено милостью Бога, и его больше нет.

***That the place called the “sea” where the dead were, written in the Book of life, is swallowed up by God’s mercy and is no longer there.***

В то время как место, в котором находились мёртвые, под названием «смерть» и «ад», хотя и брошены в озеро огненное, будут существовать вечно, в этом месте мучений.

***Whereas the place where the dead were found under the name “death” and “hell”, although they were thrown into the lake of fire, they will eternally exist in this place of torment.***

***Продолжение следует…***

***A continuation will follow…***